|  |  |
| --- | --- |
| **P O O B L A S T I L O** | P O W E R O F A T T O R N E Y |
| **Janez Novak**, Slovenska cesta 100, 1000 Ljubljana, Slovenija („***pooblastitelj***“), | **Janez Novak**, Slovenska cesta 100, 1000 Ljubljana, Slovenia („***the principal”***“), |
| **pooblašča** | **authorises** |
| ***Odvetniško pisarno Leskovec, d.o.o.****, Slovenska cesta 27, 1000 Ljubljana, matična št. 3745414000 (v nadaljevanju: »****pooblaščenec****«)* | *the* ***Law Office Leskovec LLC****, Slovenska cesta 27, 1000 Ljubljana, Reg. No. 3745414000 (»****the authorized representative***”*),* |
| da *pooblastitelja* zastopa v vseh pravnih stvareh, sodnih in izvensodnih postopkih ter pred vsemi organi v Republiki Sloveniji, in v ta namen opravi vsa potrebna dejanja.  Na podlagi tega pooblastila se *pooblastitelj* zavezuje, da bo priznal vse delo navedenega odvetnika za pravno veljavno. | to represent the principal in all legal matters, court and out of court proceedings and before all bodies in the Republic of Slovenia, and for all necessary actions in this regard.  Based on the power of attorney granted, the principal undertakes to recognize the actions of the named authorized representative as legally valid. |
| Pri zastopanju *pooblastitelja* lahko odvetnika Vida Leskovca in odvetnico Polono Bregar nadomeščajo odvetnik, zaposlen v isti odvetniški pisarni oz. družbi, in v mejah zakona odvetniški kandidat ali odvetniški pripravnik, ki je zaposlen v isti odvetniški pisarni oz. družbi. Pooblaščenec lahko za zastopanje pooblašča naprej druge, zunanje, odvetnike.  Za reševanje vseh sporov, ki utegnejo nastati iz tega pooblastilnega razmerja se *pooblastitelj* in pooblaščenec dogovorita za pristojnost sodišča odvisno od sedeža pooblaščenca. Za presojo pravnega razmerja se uporablja slovensko pravo. | When representing the principal, the lawyer Vid Leskovec and the lawyer Polona Bregar can be represented by the lawyer employed in the same law firm or company, and within the limits of the law, the lawyer candidate or trainee lawyer employed in the same law firm or company. The authorized representative can further authorize other, external lawyers.  For the settlement of all disputes that may arise from this power of attorney relationship, the principal and the authorized representative agree on the jurisdiction of the court depending on the registered office of the authorized representative. Slovenian law applies to this legal relationship. |
| V primeru dvoma oz. nejasnosti pri razlagi tega pooblastila prevlada besedilo v slovenskem jeziku. | In the event of doubt or ambiguity in the interpretation of this power of attorney, the wording in Slovenian shall prevail. |
| Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Janez Novak** | Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Janze Novak** |
|  |  |